

輕鬆學客話 01

(客語)	(華語)
大家好，捱是宋菁玲！	
捱是張鎮堃！	
捱要去讀書。	我要去讀書。
那本書受版權保護。	那本書受版權保護。
學客話像起屋子。	學客語像蓋房子。
知識就係力量。	知識就是力量。
捱對阿榮那借了一本筆記簿。	我從阿榮那兒借了一本筆記本。
捱又將它借分阿慧了。	我又把它借給阿慧了。
養子毋教育，可比耕田毋割穀。	生了孩子不教育，就好像耕了田，到了稻子成熟了不割稻，不收割一樣。
他的報告講到 yi 多課題。	他的報告涉及很多課題。
他覺得捱講課當生趣。	他覺得我講課很有趣。
在校園內做毋得準亂丟垃圾。	在校園裡不准亂丟垃圾。
捱親眼所見。	我親眼所見。
這係一場友誼賽。	這是一場友誼賽。
(橋樂)	

捱 deu 今晡日畫麼個？	我們今天畫什麼？
難怪有人講電腦漸漸 e 接管世界。	難怪有人說電腦漸漸接管了世界。
彩琴將愛對大學畢業了。	彩琴將要從大學畢業了。
書中所有的人物全部係虛假的。	書中所有的人物都是虛構的。
他 deu 為考試結束歡喜。	他們為考試結束而高興。
肯煞忙，捱 deu 定著會成功。	肯努力，我們一定會成功。
捱 deu 不單淨愛知理論。	我們不僅要知道理論。
還要知道樣 e 將理論應用於實踐。	還要知道怎樣把理論應用於實踐。
雖然捱 deu 看不見原子，毋過它們確實存在。	雖然我們看不見原子，但它們的確存在。
說明：	
本教材是四縣腔。	
[我] 客語念捱[ngai]。	
讀書的[讀]是入聲字客語念[tuk]。	
[知識]這個詞彙的知要念成智[zii]。	

很多，客語有很多種詞彙，[yi
多]是很常使用德詞彙。